

UDK:339.72:061.1

Bibliid 1451-3188, 8 (2009)

Год VIII, бр. 29–30, стр. 65–70

Изворни научни рад

мр Сандра СТОЈАДИНОВИЋ-ЈОВАНОВИЋ¹

УРЕДБА КОМИСИЈЕ (ЕЗ) 364/2008 О ТЕХНИЧКОМ ФОРМАТУ СТАТИСТИКЕ СТРАНИХ ФИЛИЈАЛА И ИЗУЗЕЋИМА

ABSTRACT

The Commission of the European Communities adopted the Commission Regulation (EC) No 364/2008 of 23 April 2008 implementing Regulation (EC) No 716/2007 of the European Parliament and of the Council, as regards the technical format for the transmission of foreign affiliate's statistics and the derogations to be granted to Member States. The objective of this Regulation is to specify the technical format and the procedure for the transmission of foreign affiliates statistics listed in Annexes I, II and III to Regulation (EC) No 716/2007 and also to grant derogations from the provisions of Regulation (EC) No 716/2007 to allow Member States to make necessary adaptations to their national statistical systems. As Member States are required to provide inward and outward FATS to Eurostat, The Commission Regulation (EC) No 364/2008 is important for them because it provides the standardization of data record structures that is fundamental for efficient data processing. Also it meets the needs of Member States and allows the derogations and transition periods in order to facilitate the necessary adaptations in their national statistical systems.

Кључне речи: Европска унија, Уредба Комисије (ЕЗ) број 364/2008, стране филијале, статистика страних филијала (ФАТС).

1) СВРХА

Комисија (ЕЗ) је, 23. априла 2008. године, усвојила Уредбу број 364/2008 којом се примењује Уредба (ЕЗ) број 716/2007 Европског Парламента и Савета, о утврђивању техничког формата статистике страних филијала и о изузећима која се одобравају државама чланицама (*Commission Regulation (EC) No 364/2008 of 23 April 2008 implementing*

¹ Економски факултет, Крагујевац.

Regulation (EC) No 716/2007 of the European Parliament and of the Council, as regards the technical format for the transmission of foreign affiliates statistics and the derogations to be granted to Member States).² Циљ Уредбе је да одреди технички формат и процедуру трансмисије статистике страних филијала која је наведена у Анексу I, II и III Уредбе (ЕЗ) број 716/2007 како би се дошло до података упоредивих и хармонизованих између земаља чланица, смањено ризик грешака у трансмисији података и повећала брзина којом би се прикупљени подаци обрађивали и стављали на располагање корисницима. Циљ Уредбе је и да се одобре изузећа од одредби Уредбе (ЕЗ) број 716/2007 како би се омогућило земљама чланицама да изврше неопходна прилагођавања у својим националним статистичким системима.

II) МЕРЕ ЕУ

У Европској унији су донета два акта намењена регулисању статистике страних филијала. Прва је била Уредба (ЕЗ) број 716/2007 Европског Парламента и Савета од 20. јуна 2007. године о статистици Заједнице о структури и активности страних филијала (*Regulation (EC) No 716/2007 of the European Parliament and of the Council of 20 June 2007 on Community statistics on the structure and activity of foreign affiliates*).³ Циљ ове Уредбе је да успостави заједнички оквир за систематичну производњу статистике Европске уније о структури и активности страних филијала.⁴ Друга је Уредба Комисије (ЕЗ) број 364/2008 од 23. априла 2008. године којом се примењује Уредба (ЕЗ) број 716/2007 Европског Парламента и Савета, о утврђивању техничког формата статистике страних филијала и изузећима која се дозвољавају државама чланицама (*Commission Regulation (EC) No 364/2008 of 23 April 2008 implementing Regulation (EC) No 716/2007 of the*

² “Commission Regulation (EC) No 364/2008 of 23 April 2008 implementing Regulation (EC) No 716/2007 of the European Parliament and of the Council, as regards the technical format for the transmission of foreign affiliates statistics and the derogations to be granted to Member States”, *OJL 112*, 24. 04. 2008, pp. 14-21.

³ “Regulation (EC) No 716/2007 of the European Parliament and of the Council of 20 June 2007 on Community statistics on the structure and activity of foreign affiliates”, *OJL 171*, 29. 06. 2007, pp. 17-31.

⁴ Детаљније у: Стојадиновић Јовановић Сандра, 2009, „Уредба 716/2007 Европског парламента и Савета о статистици Заједнице о структури и активности страних филијала”, Европско законодавство, бр. 27-28/09, Институт за међународну политику и привреду, Београд, стр. 65-73.

*European Parliament and of the Council, as regards the technical format for the transmission of foreign affiliates statistics and the derogations to be granted to Member States).*⁵

III) САДРЖАЈ

У састав Уредбе улази уводни део од 4 става, 8 чланова и три Анекса.

Уредба, у члану 1, одређује да је технички формат за заједнички модул за унутрашњу статистику страних филијала (*inward statistics of foreign affiliates*) која представља статистику која описује активности страних филијала резидената у земљи компилатору, постављен у Анексу I Уредбе. Одређивање техничког формата овом Уредбом је проистекло из члана 9 (ст. 1 (а)) Уредбе (ЕЗ) број 716/2007 Европског парламента и Савета о статистици Заједнице о структури и активности страних филијала, у коме се за имплементацију Уредбе (ЕЗ) број 716/2007 предвиђа постављање одговарајућег формата и процедуре за трансмисију резултата од стране земаља чланица.

Земљама чланицама је одређено да технички формат из члана 1 и Анекса I Уредбе примене за податке који се односе на прву референтну годину која је наведена у Анексу I (одељак 4, параграф 1) Уредбе (ЕЗ) број 716/2007, као и на наредне године (члан 2 Уредбе).

У Анексу I Уредбе дате су техничке спецификације за трансмисију унутрашње статистике страних филијала (*inward statistics of foreign affiliates*). Према овом Анексу, стандардизација процедура регистровања података је фундаментална за ефикасну обраду података. Она представља неопходну фазу за обезбеђивање података који су у складу са стандардима одређеним од стране Комисије (*Eurostat-a*). Анекс предвиђа да се подаци шаљу као сет записа у оквиру кога велики део описује карактеристике тих података (земљу, референтну годину, економску активност, географски пресек и др.). Сам податак треба да представља број повезан са индикаторима и објашњавајућим фуснотама који би се користили за додатна објашњења о подацима а који би корисницима давали додатне информације које би се односиле, на пример, на екстремне промене од једне до друге године. Једна датотека би била обезбеђена по серијама

⁵ “Commission Regulation (EC) No 364/2008 of 23 April 2008 implementing Regulation (EC) No 716/2007 of the European Parliament and of the Council, as regards the technical format for the transmission of foreign affiliates statistics and the derogations to be granted to Member States”, *OJL 112*, 24. 04. 2008, pp. 14-21.

података. За поверљиве податке се предвиђа да морају бити послати са стварном вредношћу евидентираном у пољу за вредност и индикатором који наводи природу поверљивости података. Од земаља чланица се захтева да обезбеде комплетне сетове за све серије података, укључујући забелешке за податке који нису доступни, односно који нису прикупљени у одређеној земљи чланице. У Анексу је табеларно дат преглед структуре података и дефинисана су поља, шифре и описи који треба да се користе. Захтева се да сва поља буду послата, чак иако су празна.

Уредба, у члану 3, одређује да је технички формат, проистекао из члана 9 (ст. 1 (а)) Уредбе (ЕЗ) број 716/2007, за заједнички модул за спољашњу статистику страних филијала (*outward statistics of foreign affiliates*), која представља статистику која описује активности страних филијала у иностранству које контролише институционална јединица резидент у земљи компилатору, постављен у Анексу II Уредбе.

За земље чланице се предвиђа да примене формат који је одређен чланом 3 Уредбе за податке који се односе на прву референтну годину која је наведена у Анексу II (одељак 4, параграф 1) Уредбе (ЕЗ) број 716/2007, као и на наредне године (члан 4 Уредбе).

У Анексу II Уредбе дате су техничке спецификације за трансмисију спољашње статистике страних филијала (*outward statistics of foreign affiliates*). У овом Анексу се, као и у Анексу I, истиче да је стандардизација процедура регистровања података фундаментална за ефикасну обраду података, као и да она представља неопходну фазу за обезбеђивање података који су у складу са стандардима одређеним од стране Комисије (*Eurostat-a*). Анекс даје табеларни преглед структуре података, листе шифара и описа који треба да се користе за спољашњу статистику страних филијала. Такође захтева да сва поља буду попуњена, чак иако су празна.

Уредбом је, у члану 5, предвиђено да подаци, који треба да се поднесу сходно Уредби (ЕЗ) број 716/2007, треба да буду трансмитовани у електронској форми од стране компетентних националних органа Комисији (*Eurostat-y*). Формат за трансмисију ће бити у сагласности са стандардима које одређује Комисија (*Eurostat*). Подаци ће бити трансмитовани или преписани (*uploaded*) електронским средствима до појединачне тачке уноса података, коју одређује Комисија (*Eurostat*). Од земаља чланица се захтева да примене стандарде и препоруке пружене од стране Комисије према одредбама ове Уредбе.

Уредба, у члану 6, предвиђа да земље чланице, за сваку испоруку података, обезбеде неопходне информације о подацима (*metadata*)

Комисији (*Eurostat-y*) у електронској форми у структури која је дефинисана у последњој верзији *Eurostat*-овог Приручника за израду статистике страних филијала (*Recommendations Manual on the Production of Foreign Affiliates Statistics*).

У погледу изузетака од одредаба Уредбе, Уредба, у члану 7, одређује да су изузеци, који су проистекли из члана 9 (ст. 1 (б)) Уредбе (ЕЗ) број 716/2007, који предвиђа одобравање изузећа земљама чланицама када њихов национални систем захтева велика прилагођавања, укључујући одобравање изузећа од сваког новог захтева који прати пилот студије, наведени у Анексу III Уредбе.

За сваку земљу чланицу су, у Анексу III Уредбе, наведени прелазни периоди и изузећа која им се одобравају и то посебно за модул унутрашње статистике страних филијала, а посебно за модул спољашње статистике страних филијала. Направљена је разлика између потпуног изузећа, када земља ни једну информацију не може да пружи, и делимичног изузећа, када неке од одредаба не може да испуни. Тако је, на пример, за Немачку одређено да, код модула унутрашње статистике страних филијала, продужење периода трансмисије података буде до 26 месеци од референтне 2007. године. Док је за Шпанију, Француску, Луксембург, Малту и Велику Британију, код модула спољашње статистике страних филијала, дозвољено потпуно изузеће за референтне године 2007–2008.

IV) ДАТУМ СТУПАЊА НА СНАГУ

Уредба је ступила на снагу двадесетог дана од датума њеног објављивања у Службеном листу Европске уније (*Official Journal of the European Union*). Уредба је обавезујућа у својој целости и директно примењива на све земље чланице.

V) ИЗВОРИ

- “Commission Regulation (EC) No 364/2008 of 23 April 2008 implementing Regulation (EC) No 716/2007 of the European Parliament and of the Council, as regards the technical format for the transmission of foreign affiliates statistics and the derogations to be granted to Member States”, *Official Journal of the European Communities*, L 112, 24. 04. 2008.
- “Regulation (EC) No 716/2007 of the European Parliament and of the Council of 20 June 2007 on Community statistics on the structure and activity of

foreign affiliates”, *Official Journal of the European Communities*, L 171, 29. 06. 2007.

- Стојадиновић Јовановић Сандра, 2009, “Уредба 716/2007 Европског парламента и Савета о статистици Заједнице о структури и активности страних филијала”, *Европско законодавство*, br. 27-28/09.

VI) ЗНАЧАЈ ЗА РЕПУБЛИКУ СРБИЈУ

Како Србија води преговоре о чланству у Европској унији, то значи да мора бити спремна да своје национално законодавство усклади са европским (*acquis communautaire*). Саставни део тог законодавства је и ова Уредба која прецизно одређује технички формат и процедуру за трансмисију статистике страних филијала. За Србију је веома значајно да се развије редовна и квалитетна статистика о структури и активности страних филијала зато што би она омогућила да се утврди колика је улога ових компанија (страних филијала) у привреди Србије и адекватно оцени њихов утицај на привреду Србије. На тај начин би статистика страних филијала омогућила исправније вођење спољнотрговинске политике и доношење стратешких одлука. Посебан значај ове Уредбе је што она предочава земљи како да примени Уредбу 716/2007 Европског парламента и Савета о статистици Заједнице о структури и активности страних филијала, односно прецизира оперативни део прикупљања и дисеминације статистичких података о страним филијалама и пружа конкретне одредбе земљи како да реализује статистику страних филијала. Уредба, такође, указује и на потребу прелазног периода у коме би се земљама омогућило прилагођавање уважавајући значај ове статистике и потребу значајних структурних прилагођавања да би се она спровела.